31977L0486

PADOMES DIREKTĪVA
(1977. gada 27. jūlijs)
par migrējošo darba ņēmēju bērnu izglītību

(77/486/EEK)

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas Līgumu un jo īpaši tā 49. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu (1),

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu (2),

tā kā Padomes 1974. gada 21. janvāra Rezolūcijā par sociālpolitisku rīcības programmu (3) Padome neatliekamu pasākumu skaitā iekļāva tos pasākumus, kas ir saistīti ar darba ņēmēju brīvas pārvietošanās apstākļu uzlabošanu, jo īpaši attiecībā uz darba ņēmēju uzturēšanās un viņu bērnu izglītības apstākļiem;

tā kā lai nodrošinātu šo bērnu integrāciju uzņēmējas valsts izglītības vidē un tās skolu sistēmā, tiem būtu jāsaņem piemērota izglītība, tostarp uzņēmējas valsts valodas mācības;

tā kā dalībvalstīm, kas ir uzņēmējas valstis, sadarbībā ar izcelsmes dalībvalstīm būtu arī veicami attiecīgi pasākumi, lai veicinātu iepriekšminēto bērnu dzimtās valodas un izcelsmes valsts kultūras apguvi, galvenokārt, lai atvieglotu šo bērnu iespējamo reintegrāciju izcelsmes dalībvalstī,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Šo direktīvu attiecina uz bērniem, kuriem saskaņā ar uzņēmējas valsts likumiem skolas apmeklēšana ir obligāta, kuri ir darba ņēmēja — citas dalībvalsts pilsoņa apgādībā, ja tie dzīvo tajā dalībvalstī, kurā šis pilsonis ir vai ir bijis darbinieks.

2. pants

Dalībvalstis saskaņā ar tajās pastāvošajiem apstākļiem un tiesību sistēmām veic attiecīgus pasākumus, lai savā teritorijā nodrošinātu 1. pantā minētajiem bērniem bezmaksas izglītību, kas atvieglina sākotnējo uzturēšanos, un jo īpaši uzņēmējas valsts valodas vai vienas no šīs valsts valodām mācības, kas piemērotas šādu bērnu specifiskajām vajadzībām.

Dalībvalstis veic nepieciešamos pasākumus, lai skolotāji, kuriem šāda izglītība jānodrošina, izietu mācību kursus un iegūtu tālāku izglītību.

3. pants

Dalībvalstis, saskaņā ar tajās pastāvošajiem apstākļiem un tiesību sistēmām un sadarbībā ar izcelsmes valstīm, veic attiecīgus pasākumus, lai 1. pantā minētajiem bērniem līdztekus vispārējai izglītībai veicinātu arī dzimtās valodas un izcelsmes valsts kultūras mācīšanu.

(1) OV C 280, 8.12.1975., 48. lpp.
(2) OV C 45, 27.2.1976., 6. lpp.
(3) OV C 13, 12.2.1974., 1. lpp.

4. pants

Dalībvalstis četru gadu laikā pēc šīs direktīvas izziņošanas veic attiecīgos pasākumus, lai izpildītu šīs direktīvas prasības un par paveikto ziņo Komisijai.

Dalībvalstis ziņo Komisijai arī par visiem normatīvajiem un administratīvajiem aktiem, kurus tās pieņem jomās, uz kurām attiecas šī direktīva.

5. pants

Dalībvalstis piecus gadus pēc šīs direktīvas izziņošanas un turpmāk ik pēc noteikta laikposma pēc Komisijas lūguma nosūta Komisijai visu vajadzīgo informāciju, lai tā varētu sagatavot ziņojumu Padomei par šīs direktīvas piemērošanu.

6. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 1977. gada 25. jūlijā

Padomes vārdā —

priekšēdētājs

H. SIMONET